



Frau Susana Sumelzo Jordán
Vorsitzende des Gemischten Ausschusses
für die Europäische Union
Cortes Generales

Berlin, 19. November 2020

Gunther Krichbaum, MdB
Vorsitzender des Ausschusses für die
Angelegenheiten der Europäischen Union

Deutscher Bundestag
Platz der Republik 1
11011 Berlin

Guido Wolf
Vorsitzender des Ausschusses für
Fragen der Europäischen Union

Bundesrat
Leipziger Straße 3-4
11055 Berlin

Sehr geehrte Frau Kollegin,

mit Schreiben vom 3. November haben Sie darauf hingewiesen, dass das Format der virtuellen COSAC sowie die vorgesehene Sprachenregelung nicht mit der Geschäftsordnung der COSAC im Einklang stehe und auf die Verpflichtung verwiesen, eine Simultanverdolmetschung für alle Delegationen anzubieten.

Die Geschäftsordnung der COSAC sieht virtuelle Sitzungen nicht vor. Das Format der virtuellen COSAC orientiert sich aber an den Bestimmungen für Plenarsitzungen, da es unser Wunsch war, wieder einmal in einem erweiterten Kreis zusammen zu kommen und einen intensiveren Austausch zwischen den Delegierten der COSAC zu ermöglichen.

Wir möchten Ihnen versichern, dass wir für Ihr Anliegen großes Verständnis haben. Gleichwohl erinnern wir daran, dass es unter den Bedingungen der COVID-19-Pandemie keine Alternative zum angebotenen eingeschränkten Sprachenregime gibt. Das für eine Plenarsitzung in Ziffer 6.3 der Geschäftsordnung vorgesehene Vollsprachenregime kann aufgrund unüberwindbarer technischer und logistischer Hindernisse nicht realisiert werden. Keine uns verfügbare Videokonferenzplattform lässt die simultane Verdolmetschung in 23 Sprachen zu.

Mit den uns verfügbaren Mitteln können wir die zentrale Verdolmetschung in mehr als drei Sprachen leider nicht anbieten. Wir müssen Sie deshalb bitten, für eine Verdolmetschung ins Spanische eigene Vorkehrungen zu treffen.



Wir bitten um Verständnis für diese pandemiebedingten Einschränkungen und hoffen dennoch auf einen anregenden Austausch mit Ihnen und den weiteren Mitgliedern Ihrer Delegation bei der virtuellen COSAC.

Bleiben Sie gesund!

Mit freundlichen Grüßen



Gunther Krichbaum



Guido Wolf